

NEERLEGGING
06-11-2003

REGISTR.-ENREGISTR.
12-12-2003 NR.
N°

69035 10/128.03

4

Paritair subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid.

Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de l'industrie de la ganterie.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2003 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden.

Convention collective de travail du 5 novembre 2003 modifiant la convention collective du 13 juin 2003 concernant les conditions de travail.

Hoofdstuk 1. Toepassingsgebied.

Chapitre I. Champ d'application.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden van de ondernemingen van het marokijnwerk welke onder het Paritair subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de la maroquinerie ressortissant a la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de l'industrie de la ganterie.

Hoofdstuk II. Wijzigingsbepaling.

Chapitre II. Disposition de modification.

Art. 2. Artikel 22 wordt vervangen door de volgende bepaling :
"Art. 22. De werklieden en regelmatige huisarbeiders die minstens twaalf maanden door een arbeidsovereenkomst zijn gebonden, hebben recht op een eindejaarspremie in 2003 gelijk aan 120 maal het minimumuurloon van hun categorie, verdiend in de loop van de maand november, volgens het geperekwateerde uurloon op basis van de 38-uren-week.

Art. 2. L'article 22 est remplacé par la disposition suivante:
"Art. 22. Les ouvriers et travailleurs a domicile réguliers liés au moins douze mois par un contrat de travail, ont droit en 2003 a une prime de fin d'année egale a 120 fois le salaire horaire minimum de leur categorie, gagné au cours du mois de novembre, selon le salaire horaire péréquaté sur la base de la semaine de 38 heures.

De werklieden en regelmatige huisarbeiders die minstens twaalf maanden door een arbeidsovereenkomst zijn gebonden, hebben recht op een eindejaarspremie in 2004 gelijk aan 125 maal het minimumuurloon van hun categorie, verdiend in de loop van de maand november, volgens het geperekwateerde uurloon op basis van de 38-uren-week."

Les ouvriers et travailleurs a domicile réguliers liés au moins douze mois par un contrat de travail, ont droit en 2004 a une prime de fin d'année egale a 125 fois le salaire horaire minimum de leur categorie, gagné au cours du mois de novembre, selon le salaire horaire péréquaté sur la base de la semaine de 38 heures. »

Hoofdstuk III. Slotbepaling.

Chapitre III. Disposition finale.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.